



Urdd

# Послание мира и доброй воли от Urdd 2019 года Neges Heddwch ac Ewyllys Da yr Urdd 2019



## Голос

У нас есть право на личную неприкосновенность, право на заботу и защиту  
У нас есть право высказывать свое мнение и быть услышанными  
Если разгорается война, у нас есть право на безопасность и неучастие в боевых действиях

## Llais

Мы обладаем силой говорить вслух — у нас есть право доносить свои мысли до других

Mae 'da ni'r hawl i beidio cael niwed, a'r hawl i ofal a diogelwch  
Mae 'da ni'r hawl i roi ein barn ac i rywun wrando arnom ni  
Os oes rhyfel, mae 'da ni'r hawl i fod yn ddiogel a pheidio  
cael ein gorfodi i fod yn filwyr

Слушают ли нас?

Принимают ли меры?

Mae gyda ni'r pŵer i godi'n llais, a'r hawl i gael ein clywed  
Oes rhywun yn gwrando? Oes rhywun yn gweithredu?

Наш голос — это наше ОРУЖИЕ

Оружие, которое позволяет кричать и быть услышанными

Оружие для выражения протеста

Оружие для голосования

Оружие для утешения других

Оружие для самовыражения через искусство

Оружие, которое поможет нам побороть насилие

Оружие для поддержки тех, кто страдает

Ein HAF ni yw ein llais. Arf i weiddi'n uchel a cael ein clywed  
Arf i brotestio. Arf i bleidleisio. Arf i gysuro eraill  
Arf i fynegi ein hunain drwy gelfyddyd.  
Arf i'n helpu ni ddelio gyda thrais  
Arf i gefnogi pobl sy'n dioddef

Arf i estyn neges o obaith, neges o heddwch ac  
ewyllys da i blant a phobl ifanc y byd  
I blant a phobl ifanc sy'n dioddef oherwydd rhyfel fel yn yr Yemen.  
Rydyn ni'n gwrando

Оружие, с помощью которого можно направить послание со словами  
надежды, мира и доброй воли детям и молодежи во всем мире  
детям и молодежи, которые стали жертвами войны, как в Йемене

Мы прислушиваемся к вам

— говорим мы детям и молодежи, живущим в страхе, что  
на них нападут с ножом, как в Лондоне. Мы с вами

— говорим мы детям и молодежи, которые отстаивают свое право  
на образование, боясь быть застреленными, как в США. Мы слышим вас

— говорим мы детям и молодежи, которые вынуждены участвовать  
в войнах вместо того, чтобы получать образование

Наш голос — это наше оружие

I blant a phobl ifanc sy'n byw mewn ofn o ymosodiadau  
gyda chyllyll fel yn Llundain.  
Rydyn ni'n uno gyda chi  
I blant a phobl ifanc sy'n sefyll dros eu hawl i addysg  
heb yr ofn o gael eu saethu fel yn yr Unol Daleithiau.  
Rydyn ni'n clywed  
I blant a phobl ifanc sy'n cael eu gorfodi i ymladd mewn  
rhyfeloedd yn lle cael addysg  
Rydyn ni'n codi ein llais, ein harf ni

Mae trais yn annog trais, fel mae cariad yn annog cariad,  
a chwerthin yn annog chwerthin

Ni yw'r dyfodol. Y genhedlaeth ifanc fwyaf mewn hanes.  
Dy'n ni HEB anghofio  
Mae plant a phobl ifanc Cymru yn sefyll gyda'n gilydd a gyda phlant  
a phobl ifanc y byd. Yn galw ar y byd i wrando

Насилие порождает насилие — так же, как из любви рождается любовь, а смех рождает смех

За нами будущее. Крупнейшее поколение молодежи в истории

Мы НЕ забыли

Дети и молодежь Уэльса стоят бок о бок с детьми и молодежью во всем мире

Мы призываем мир прислушаться и положить конец насилию и войне

Мы призываем сказать. «ХВАТИТ»

Наше оружие — наш ГОЛОС. Присоединяйтесь к нам, дети и молодежь во всем мире, и боритесь вместе с нами.

[urdd.cymru](http://urdd.cymru) / [heddwch@urdd.org](mailto:heddwch@urdd.org)

#heddwch2019 #peace2019



Urdd Gobaith Cymru



@Urdd



urddgobaithcymru